

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 298



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

 52. årgang  
8. december 2009

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2009/C 298/01	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse .....	1
2009/C 298/02	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....	2
IV <i>Oplysninger</i>		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2009/C 298/03	Euroens vekselkurs .....	3

# DA

 Pris:  
3 EUR

(1) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2009/C 298/04	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) <sup>(1)</sup> .....	4
2009/C 298/05	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning) <sup>(1)</sup> .....	10
2009/C 298/06	Ajourføring af listen over opholdstilladelser, jf. artikel 2, nr. 15, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) (EUT C 247 af 13.10.2006, s. 1; EUT C 153 af 6.7.2007, s. 5; EUT C 192 af 18.8.2007, s. 11; EUT C 271 af 14.11.2007, s. 14; EUT C 57 af 1.3.2008, s. 31; EUT C 134 af 31.5.2008, s. 14; EUT C 207 af 14.8.2008, s. 12; EUT C 331 af 21.12.2008, s. 13; EUT C 3 af 8.1.2009, s. 5; EUT C 64 af 19.3.2009, s. 15; EUT C 198 af 22.8.2009, s. 9; EUT C 239 af 6.10.2009, s. 2) .....	15
2009/C 298/07	Ajourføring af liste over grænseovergangssteder som omhandlet i artikel 2, nr. 8, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) (EUT C 316 af 28.12.2007, s. 1; EUT C 134 af 31.5.2008, s. 16; EUT C 177 af 12.7.2008, s. 9; EUT C 200 af 6.8.2008, s. 10; EUT C 331 af 31.12.2008, s. 13; EUT C 3 af 8.1.2009, s. 10; EUT C 37 af 14.2.2009, s. 10; EUT C 64 af 19.3.2009, s. 20; EUT C 99 af 30.4.2009, s. 7; EUT C 229 af 23.9.2009, s. 28; EUT C 263 af 5.11.2009, s. 22) .....	17

V *Udtalelser*

## PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Kommissionen**

2009/C 298/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5648 — OTPP/Macquarie/Bristol Airport) <sup>(1)</sup> .....	18
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Meddelelser)

## MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten  
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse  
(2009/C 298/01)**

Godkendelsesdato	7.10.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 295/09
Medlemsstat	Danmark
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Støtte til skovrejsning
Retsgrundlag	Lov om skove (Lov nr 453 af 9. juni 2004); Bekendtgørelse nr. 1316 af 20.11.2006 om tilskud til privat skovrejsning; Det Nationale skovprogram
Foranstaltningstype	Støtteordning
Formål	At øge skovarealet
Støtteform	Tilskud
Rammebeløb	Det planlagte samlede budget for perioden 2009 til 2013 er på 208 mio. DKK (ca. 28 mio. EUR), hvoraf ca. 12,6 mio. EUR finansieres nationalt.
Støtteintensitet	Forskellige beløb
Varighed	31.12.2013
Økonomisk sektor	A00201 Skovbrug og træhugst
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Miljøministeriet, Skov- og Naturstyrelsen Haraldsgade 53 2011 København Ø DANMARK
Andre oplysninger	Ændring af støtteordning N 295/07

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_da.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm)

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten****Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 298/02)

Godkendelsesdato	17.6.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 654/08
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	Northern Ireland
Titel (og/eller modtagerens navn)	Aid to Short Brothers PLC
Retsgrundlag	Section 1 of the 1982 Civil Aviation Act
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Forskning og udvikling
Støtteform	Tilbagebetalingspligtigt tilskud
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 113,37 mio. GBP
Støtteintensitet	34 %
Varighed	indtil 31.3.2015
Økonomisk sektor	Lufttrafik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Department for Business Enterprise and Regulatory Reform 1 Victoria Street London UNITED KINGDOM
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_da.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm)

## IV

(Oplysninger)

## OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

7. december 2009

(2009/C 298/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,4787	AUD	australske dollar	1,6271
JPY	japanske yen	133,24	CAD	canadiske dollar	1,5664
DKK	danske kroner	7,4416	HKD	hongkongske dollar	11,4605
GBP	pund sterling	0,90505	NZD	newzealandske dollar	2,0828
SEK	svenske kroner	10,4306	SGD	singaporeanske dollar	2,0588
CHF	schweiziske franc	1,5123	KRW	sydkoreanske won	1 705,74
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,0699
NOK	norske kroner	8,4675	CNY	kinesiske renminbi yuan	10,0982
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,2692
CZK	tjekkiske koruna	25,718	IDR	indonesiske rupiah	13 966,60
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	5,0239
HUF	ungarske forint	270,36	PHP	filippinske pesos	68,174
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	44,1400
LVL	lettiske lats	0,7075	THB	thailandske bath	49,026
PLN	polske zloty	4,0800	BRL	brasilianske real	2,5650
RON	rumænske leu	4,2258	MXN	mexicanske pesos	18,7795
TRY	tyrkiske lira	2,2133	INR	indiske rupee	68,7743

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

## OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning)**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 298/04)

Referencenummer til statsstøtte	X 217/09
Medlemsstat	Italien
Medlemsstatens referencenr.	—
Regionens navn (NUTS)	Friuli-Venezia Giulia Blandede
Støtteydende myndighed	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio sostegno e promozione comparto produttivo artigiano Via Carducci 6 34133 Trieste TS ITALIA  diana.prandi@regione.fvg.it <a href="http://www.regione.fvg.it">http://www.regione.fvg.it</a>
Støtteordningens navn	Concessione di contributi alle imprese artigiane per investimenti in ricerca, sviluppo, trasferimento tecnologico ed innovazione.
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	DPR n. 344 del 18.12.2008 (Regolamento concernente i criteri e le modalità per la concessione di contributi alle imprese artigiane per investimenti in ricerca, sviluppo, trasferimento tecnologico ed innovazione, ai sensi dell'articolo 53 bis, comma 1, della legge regionale 22 aprile 2002, n. 12 ed ai sensi della programmazione comunitaria), pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione n. 53 del 31.12.2008.
Støtteordning	Støtteordning
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XS 85/07
Varighed	1.1.2009-31.12.2013
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer
Støttemodtagerkategori	SMV
Ordningens planlagte samlede årlige budget	5,00 EUR (mio.)
For garantier	—
Støttens form (artikel 5)	Tilskud
Henvisning til kommissionsbeslutning	—
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	POR FESR 2007-2013 — 1,00 milioni di EUR

Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning	15 %	20 %
Investerings- og beskæftigelsesstøtte til små og mellemstore virksomheder (artikel 15)	20 %	—
Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	80 %	—
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	60 %	—
Støtte til små og mellemstore virksomheders udgifter til industrielle ejendomsrettigheder (artikel 33)	45 %	—
Støtte til innovationsrådgivning og innovationssupporttjenester (artikel 36)	200 EUR	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D\\_P\\_REG\\_0344-2008.pdf](http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D_P_REG_0344-2008.pdf)

Referencenummer til statsstøtte	X 219/09
Medlemsstat	Frankrig
Medlemsstatens referencenr.	—
Regionens navn (NUTS)	Départements d'Outre-mer Artikel 87, stk. 3, litra a)
Støtteydende myndighed	L'office de développement de l'économie agricole des départements d'Outre-mer (ODEADOM) 12 Rue Henri Rol-Tanguy 93555 Montreuil Cedex FRANCE <a href="http://www.odeadom.fr/wp-content/uploads/2009/02/aide-etudes-faisabilite-technique-800-2008.pdf">http://www.odeadom.fr/wp-content/uploads/2009/02/aide-etudes-faisabilite-technique-800-2008.pdf</a>
Støtteordningens navn	Aides aux études de faisabilité technique pour les départements d'Outre-mer
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Articles L 621-1 à L 621-11, articles R 621-1 à R 621-43 et articles R 684-1 à R 684-12 du code rural et projet de décision du directeur de l'ODEADOM
Støtteordning	Støtteordning
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XA 7014/08
Varighed	1.3.2008-31.12.2013
Erhvervssektor(er)	Plante- og husdyravl, jagt og serviceydelser i forbindelse hermed
Støttemodtagerkategori	SMV
Ordningens planlagte samlede årlige budget	0,15 EUR (mio.)
For garantier	—
Støttens form (artikel 5)	Tilskud

Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret medfællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte til tekniske gennemførlighedsundersøgelser (artikel 32)	75 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.odeadom.fr/wp-content/uploads/2009/02/aide-etudes-faisabilite-technique-800-2008.pdf>

Referencenummer til statsstøtte	X 220/09
Medlemsstat	Italien
Medlemsstatens referencenr.	—
Regionens navn (NUTS)	Friuli-Venezia Giulia Blandede
Støtteydende myndighed	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio affari generali, amministrativi e politiche comunitarie Via Carducci 6 34133 Trieste TS ITALIA  giorgio.paris@regione.fvg.it <a href="http://www.regione.fvg.it">http://www.regione.fvg.it</a>
Støtteordningens navn	Incentivi alle PMI per programmi pluriennali di promozione all'estero
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	DPReg 350 del 22.12.2008 (Modifiche al DPReg n. 371 del 26.10.2005), pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione n. 53 del 31.12.2008 — oggetto della presente comunicazione; DPReg 371 del 26.10.2005 (LL.RR. 2/1992 — 18/2003 — 4/2005. Regolamento in materia di incentivi concessi dalle Camere di commercio industria, artigianato e agricoltura nel settore promozionale), pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione n. 45 del 9.11.2005.
Støtteordning	Scheme
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Modification XS 61/04
Varighed	1.1.2009-31.12.2013
Erhvervssektor(er)	RÅstofindvinding, Fremstillingsvirksomhed, El-, gas- og fjernvarmeforsyning, Vandforsyning; Kloakvæsen, Affaldshåndtering og rensning af jord og grundvand, Bygge- og anlægsvirksomhed, Computerprogrammering, konsulentbistand vedrørende informationsteknologi og lignende aktiviteter, Databehandling, webhosting og lignende serviceydelser; webportaler, Bogføring og revision; skatterådgivning, Arkitekt- og ingeniørvirksomhed; teknisk afprøvning og analyse, Forskning og eksperimentel udvikling inden for naturvidenskab og teknik, Specialiseret designarbejde, Andre liberale, videnskabelige og tekniske tjenesteydelser i.a.n., Renhold, Landskabspleje, Pakkerier
Støttemodtagerkategori	SMV
Ordningens planlagte samlede årlige budget	2,90 EUR (mio.)
For garantier	—



Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)	50 %	—
Støtte til små og mellemstore virksomheders deltagelse i messer (artikel 27)	50 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D\\_P\\_REG\\_0371-2005.pdf](http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D_P_REG_0371-2005.pdf)

Referencenummer til statsstøtte	X 221/09
Medlemsstat	Italien
Medlemsstatens referencenr.	—
Regionens navn (NUTS)	Friuli-Venezia Giulia Blandede
Støtteydende myndighed	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio politiche economiche e marketing territoriale Via Sabbadini 31 33100 Udine UD ITALIA  politiche.economiche@regione.fvg.it <a href="http://www.regione.fvg.it">http://www.regione.fvg.it</a>
Støtteordningens navn	Incentivi alle PMI per l'adozione di misure di politica industriale che supportino progetti di sviluppo competitivo
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	DPReg 354 del 22.12.2008 (Regolamento concernente criteri e modalità per la concessione alle piccole e medie imprese di incentivi per l'adozione di misure di politica industriale che supportino progetti di sviluppo competitivo ai sensi del capo I della legge regionale 4 marzo 2005, n. 4), pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione n. 53 del 31.12.2008.
Støtteordning	Støtteordning
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XS 243/07
Varighed	1.1.2009-31.12.2013
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer
Støttemodtagerkategori	SMV
Ordningens planlagte samlede årlige budget	30,00 EUR (mio.)
For garantier	—
Støttens form (artikel 5)	Tilskud

Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret medfællesskabsfonde	POR FESR 2007-2013 — 2,00 milioni di EUR	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)	50 %	—
Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	80 %	—
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	60 %	—
Støtte til små og mellemstore virksomheders udgifter til industrielle ejendomsrettigheder (artikel 33)	80 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D\\_P\\_REG\\_0354-2008.pdf](http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D_P_REG_0354-2008.pdf)

Referencenummer til statsstøtte	X 841/09
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Medlemsstatens referencenr.	—
Regionens navn (NUTS)	United Kingdom Blandede
Støtteydende myndighed	HM Revenue & Customs 100 Parliament Street London SW1A 2BQ UNITED KINGDOM <a href="http://www.hmrc.gov.uk">http://www.hmrc.gov.uk</a>
Støtteordningens navn	Climate change levy: extension of eligibility criteria for climate change agreements to include the manufacture of certain plastic products and the provision of industrial laundering services
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Finance Act 2000, Schedule 6, paragraphs 42 to 52, as amended by Finance Act 2009, section 117. Statutory Instrument 2001/662. Statutory Instrument 2006/59 as amended by Statutory Instrument 2006/1848. Statutory Instrument 2006/60 as amended by Statutory Instrument 2006/1931 and Statutory Instrument 2009/2458
Støtteordning	Støtteordning
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—
Varighed	1.10.2009-31.3.2011
Erhvervssektor(er)	Fremstilling af plader, ark, rør og slanger samt profiler af plast, Fremstilling af plastemballage, Fremstilling af andre plastprodukter, Anden rengøring af bygninger og rengøring af erhvervslokaler, Andre rengøringsydelse
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed

Ordningsplanlagte samlede årlige budget	5,50 GBP (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Skatteforanstaltning	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte i form af lempelse af miljøafgifter (artikel 25)	5,5 GBP	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://customs.hmrc.gov.uk/channelsPortalWebApp/channelsPortalWebApp.portal?\\_nfpb=true&\\_pageLabel=pageExcise\\_ShowContent&id=HMCE\\_PROD1\\_029892&propertyType=document](http://customs.hmrc.gov.uk/channelsPortalWebApp/channelsPortalWebApp.portal?_nfpb=true&_pageLabel=pageExcise_ShowContent&id=HMCE_PROD1_029892&propertyType=document)

—————

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2008 om visse former for støttes forenelighed med fællesmarkedet i henhold til traktatens artikel 87 og 88 (Generel gruppefritagelsesforordning)**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 298/05)

Referencenummer til statsstøtte	X 245/09	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referencenr.	—	
Regionens navn (NUTS)	Galicia Artikel 87, stk. 3, litra a)	
Støtteydende myndighed	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA  Tel. +34 902300903 / 981541147 Fax +34 981558844 <a href="http://www.igape.es/index.php?lang=es">http://www.igape.es/index.php?lang=es</a>	
Støtteordningens navn	IG165: Ayudas del Igape para facilitar el análisis empresarial de las empresas gallegas de cara al acceso al Mercado Alternativo Bursátil (MAB)	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Resolución de 10 de diciembre de 2008 (Diario Oficial de Galicia nº 244, del 17 de diciembre), por la que se da publicidad a las bases reguladoras de las ayudas para facilitar el análisis empresarial de las empresas gallegas de cara al acceso al Mercado Alternativo Bursátil (MAB).	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	27.2.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	0,30 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Direkte støtte	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)	50 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.xunta.es/Doc/Dog2008.nsf/FichaContenido/4C34E?OpenDocument>

Referencenummer til statsstøtte	X 246/09	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referencenr.	Adecuación del régimen de ayuda con nº XR 67/07, de promoción de infraestructuras y equipamientos económicos, comunicado anteriormente en aplicación del reglamento de exención (CE) nº 1628/2006.	
Regionens navn (NUTS)	Murcia Artikel 87, stk. 3, litra a)	
Støtteydende myndighed	Instituto de Fomento de la Región de Murcia Avenida de la Fama, 3 30003 Murcia ESPAÑA <a href="http://www.ifrm-murcia.es">http://www.ifrm-murcia.es</a>	
Støtteordningens navn	Programa de promoción de infraestructuras y equipamientos empresariales	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Orden de 27 de enero de 2009 de la Consejería de Universidades, Empresa e Investigación, por la que se aprueba las bases reguladoras y la convocatoria para 2009 de las ayudas del Instituto de Fomento de la Región de Murcia, publicada en el Boletín Oficial de la Región de Murcia BORM nº 25 de fecha 31 de enero de 2009 (Anexo 10)	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XR 67/07	
Varighed	1.2.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	2,00 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	2007ES161PO001 Programa Operativo Integrado de la Región de Murcia FEDER 2007-2013, aprobado por Decisión de la Comisión de 28 de noviembre de 2007 — 1,40 EUR (en millones)	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning	30 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria\\_Programas\\_de\\_Ayudas\\_INFO\\_2009.pdf](http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria_Programas_de_Ayudas_INFO_2009.pdf)

Referencenummer til statsstøtte	X 247/09	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referencenr.	ES	
Regionens navn (NUTS)	Cataluña Områder, der ikke er støtteberettigede	
Støtteydende myndighed	Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial (CIDEM) Passeig de Gràcia, 129 08008 Barcelona ESPAÑA <a href="http://www.acc10.cat">http://www.acc10.cat</a>	
Støtteordningens navn	Línea de préstamos para proyectos individuales de R+D	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Resolución IUE/3830/2008, de 17 de noviembre, por la que se aprueban las bases reguladoras y se abre la convocatoria de las líneas de préstamos para proyectos de investigación industrial y desarrollo experimental (R+D). DOGC núm. 5284 de 23.12.2008 (Anexo 1 y apartado 1 del anexo 2)	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	—	
Varighed	31.12.2008-31.12.2009	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	40,00 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Lavt forrentet lån, Rentegodtgørelse	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	—	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Industriel forskning (artikel 31, stk. 2, litra b)	50 %	20 %
Eksperimentel udvikling (artikel 31, stk. 2, litra c)	25 %	20 %
Støtte til små og mellemstore virksomheders udgifter til industrielle ejendomsrettigheder (artikel 33)	70 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

<http://www.gencat.net/eadop/imagenes/5284/08310120.pdf>

Referencenummer til statsstøtte	X 249/09
Medlemsstat	Spanien
Medlemsstatens referencenr.	Adecuación del régimen de ayuda con nº XS 111/07, de apoyo a la empresa familiar, comunicado anteriormente en aplicación del reglamento de exención (CE) nº 70/2001.

Regionens navn (NUTS)	Murcia Artikel 87, stk. 3, litra a)	
Støtteydende myndighed	Instituto de Fomento de la Región de Murcia Avenida de la Fama, 3 30003 Murcia ESPAÑA <a href="http://www.ifrm-murcia.es">http://www.ifrm-murcia.es</a>	
Støtteordningens navn	Programa de apoyo a la empresa familiar	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Orden de 27 de enero de 2009 de la Consejería de Universidades, Empresa e Investigación, por la que se aprueba las bases reguladoras y la convocatoria para 2009 de las ayudas del Instituto de Fomento de la Región de Murcia, publicada en el Boletín Oficial de la Región de Murcia BORM nº 25 de fecha 31 de enero de 2009 (Anexo 7)	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XS 111/07	
Varighed	1.2.2009-31.12.2013	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	0,50 EUR (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	2007ES161PO001 Programa Operativo Integrado de la Región de Murcia FEDER 2007-2013, aprobado por Decisión de la Comisión de 28 de noviembre de 2007 — 0,35 EUR (en millones)	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Støtte til konsulentbistand til små og mellemstore virksomheder (artikel 26)	50 %	—

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria\\_Programas\\_de\\_Ayudas\\_INFO\\_2009.pdf](http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria_Programas_de_Ayudas_INFO_2009.pdf)

Referencenummer til statsstøtte	X 250/09	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referencenr.	Adecuación del régimen de ayuda con nº XR 186/07, de ayudas a proyectos innovadores y creadores de empleo de calidad, comunicado anteriormente en aplicación del reglamento de exención (CE) nº 1628/2006.	
Regionens navn (NUTS)	Murcia Artikel 87, stk. 3, litra a)	

Støtteydende myndighed	Instituto de Fomento de la Región de Murcia Avenida de la Fama, 3 30003 Murcia ESPAÑA  <a href="http://www.ifrm-murcia.es">http://www.ifrm-murcia.es</a>	
Støtteordningens navn	Programa de ayudas a proyectos innovadores y creadores de empleo de calidad	
Nationalt retsgrundlag (Henvis til den officielle nationale bekendtgørelse)	Orden de 27 de enero de 2009 de la Consejería de Universidades, Empresa e Investigación, por la que se aprueba las bases reguladoras y la convocatoria del Programa de ayudas a proyectos innovadores y creadores de empleo de calidad al amparo del Plan de Dinamización, publicada en el Boletín Oficial de la Región de Murcia BORM nº 25 de fecha 31 de enero de 2009 (Anexo 2)	
Støtteordning	Støtteordning	
Ændring af en eksisterende støtteforanstaltning	Ændring XR 186/07	
Varighed	1.2.2009-31.12.2009	
Erhvervssektor(er)	Alle støtteberettigede erhvervssektorer	
Støttemodtagerkategori	SMV stor virksomhed	
Ordningens planlagte samlede årlige budget	EUR 10,00 (mio.)	
For garantier	—	
Støttens form (artikel 5)	Tilskud	
Henvisning til kommissionsbeslutning	—	
Hvis samfinansieret med fællesskabsfonde	2007ES161PO001 Programa Operativo Integrado de la Región de Murcia FEDER 2007-2013, aprobado por Decisión de la Comisión de 28 de noviembre de 2007 — 7,00 EUR (en millones)	
Mål	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløb i national valuta	Små og mellemstore virksomheder — tillæg i %
Regional investerings- og beskæftigelsesstøtte (artikel 13) Støtteordning	30 %	20 %

Internetlink til støtteforanstaltningens fulde tekst:

[http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria\\_Programas\\_Estrategicos\\_2009.pdf](http://www.institutofomentomurcia.es/InfoDirectoV3/pdf/Convocatoria_Programas_Estrategicos_2009.pdf)



**Ajournføring af listen over opholdstilladelser, jf. artikel 2, nr. 15, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengenrænsekodeks) (EUT C 247 af 13.10.2006, s. 1; EUT C 153 af 6.7.2007, s. 5; EUT C 192 af 18.8.2007, s. 11; EUT C 271 af 14.11.2007, s. 14; EUT C 57 af 1.3.2008, s. 31; EUT C 134 af 31.5.2008, s. 14; EUT C 207 af 14.8.2008, s. 12; EUT C 331 af 21.12.2008, s. 13; EUT C 3 af 8.1.2009, s. 5; EUT C 64 af 19.3.2009, s. 15; EUT C 198 af 22.8.2009, s. 9; EUT C 239 af 6.10.2009, s. 2)**

(2009/C 298/06)

Offentliggørelsen af listen over opholdstilladelser som omhandlet i artikel 2, nr. 15, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengenrænsekodeks) er baseret på de oplysninger, medlemsstaterne fremsender til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 34 i Schengenrænsekodeksen.

Ud over de oplysninger, der offentliggøres i *Europæiske Unions Tidende*, findes der på webstedet for Generaldirektoratet for Retfærdighed, Frihed og Sikkerhed oplysninger, der ajournføres hver måned.

SCHWEIZ

*Ændring af den liste, der er offentliggjort i EUT C 331 af 31.12.2008*

Følgende typer opholdstilladelse tilføjes:

— Titre de séjour L pour les ressortissants de pays tiers

Aufenthaltstitel L für ruler Drittstaatsangehörige

Permesso di soggiorno L per i cittadini di paesi terzi

(tilladelse til kortvarigt ophold; tilladelse L i overensstemmelse med de specifikationer, der er fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002)

— Titre de séjour B pour les ressortissants de pays tiers

Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige

Permesso di soggiorno B per i cittadini di paesi terzi

(opholdstilladelse; tilladelse B i overensstemmelse med de specifikationer, der er fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002)

— Titre de séjour C pour les ressortissants de pays tiers

Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige

Permesso di soggiorno C per i cittadini di paesi terzi

(ubegrænset opholdstilladelse; tilladelse C i overensstemmelse med de specifikationer, der er fastlagt i Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002)

- 
- Liste des participants aux voyages scolaires au sein de l'Union européenne (UE) et de l'Association européenne de libre-échange (AELE)

Liste der Teilnehmer von Schulreisen innerhalb der Europäischen Union (EU) und Europäische Freihandelsassoziation (EFTA)

Lista di partecipanti a viaggi scolastici entro l'Unione europea (UE) e l'Associazione europea di libero scambio (AELS)

Liste over deltagere i skolerejser inden for Den Europæiske Union (EU) og Den Europæiske Frihandels-sammenslutning (EFTA)

---

**Ajourføring af liste over grænseovergangssteder som omhandlet i artikel 2, nr. 8, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) (EUT C 316 af 28.12.2007, s. 1; EUT C 134 af 31.5.2008, s. 16; EUT C 177 af 12.7.2008, s. 9; EUT C 200 af 6.8.2008, s. 10; EUT C 331 af 31.12.2008, s. 13; EUT C 3 af 8.1.2009, s. 10; EUT C 37 af 14.2.2009, s. 10; EUT C 64 af 19.3.2009, s. 20; EUT C 99 af 30.4.2009, s. 7; EUT C 229 af 23.9.2009, s. 28; EUT C 263 af 5.11.2009, s. 22)**

(2009/C 298/07)

Offentliggørelsen af listen over grænseovergangssteder som omhandlet i artikel 2, stk. 8, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks), er baseret på de oplysninger, medlemsstaterne meddeler Kommissionen i overensstemmelse med artikel 34 i Schengen-grænsekodeksen.

Ud over de oplysninger, der offentliggøres i EUT, findes der på webstedet for Generaldirektoratet for Retlige Anliggender, Frihed og Sikkerhed oplysninger, der ajourføres hver måned.

FRANKRIG

*Ændring af oplysninger, der er offentliggjort i EUT C 37 af 14.2.2009, s. 10, og i EUT C 99 af 30.4.2009, s. 7.*

#### **Luftgrænser**

Følgende grænseovergangssteder udgår:

— Genève-Cointrin

---

## V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

## KOMMISSIONEN

## Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5648 — OТПP/Macquarie/Bristol Airport)

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 298/08)

1. Den 6. november 2009 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Ontario Teachers' Pension Plan Board (»OTPP«, Canada) og Macquarie European Infrastructure Fund L.P. (»MEIF«, Guernsey), der kontrolleres af Macquarie Group (»Macquarie«, Australien), gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over Bristol International Airport Limited (»Bristol Airport«, UK), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- OTPP: investeringer i pensionsfondes aktiver, bl.a. med interesser i infrastruktursektoren i UK,
- Macquarie og MEIF: global udbyder af tjenesteydelser inden for bank- og finanssektoren, rådgivning, investering og formueforvaltning, bl.a. med interesser i infrastruktursektoren i UK,
- Bristol Airport: lufthavnstjenesteydelser.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5648 — OТПP/Macquarie/Bristol Airport sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301 eller 22967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

(1) EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.







## ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(\*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR  
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR  
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnenter

Publikationer, der er produceret af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**

